

Предлог в системе обучения РКИ

Н.И. Нагайцева

*к. филол. н., профессор кафедры гуманитарных наук
Национального технического университета "ХПИ"*

г. Харьков, Украина

e-mail: nagajcevanina@gmail.com

Ю.А. Романов

*к. филол. н., доцент кафедры гуманитарных наук
Национального технического университета "ХПИ"*

e-mail: yu.aleks63@gmail.com

Предлоги являются специфической лексико-грамматической группой слов, выражающей различные объектно-обстоятельственные отношения в словосочетании и предложении.

Предлоги имеют разную структуру, этимологию, семантические возможности и сочетаемость с падежными формами, синонимию и антонимию.

Корректное усвоение разветвлённой предложно-падежной системы русского языка иностранным реципиентам затруднительно, требует как глубокого анализа, так и банального заучивания. Формирование устойчивых навыков и умений происходит при активной коммуникации, чтении научных и художественных, прозаических и поэтических текстов, выполнении значительного количества специальных упражнений, характеризующихся как разнообразием представленных предлогов, так и их функционированием в живой речи.

Однако специальное изучение предлогов, таких многочисленных и разнообразных по значению, не предполагается по Программам РКИ ни на начальном, ни на среднем, ни на продвинутом этапах обучения*. А между тем полноценное овладение этой темой проблематично и просто невозможно без специальных учебных пособий, методических указаний, таблиц с грамматическими комментариями и т.п., поскольку реально существуют объективные трудности при рецепции / продуцировании текста с предлогами, связанные с кардинальными расхождениями в грамматическом строе изолирующих, агглютинативных и флективных языков.

* Отчасти такое положение дел попытались изменить авторы Программы по русскому языку для студентов-иностранцев основных факультетов высших учебных заведений Украины III–IV уровней аккредитации [3].

Вот и возникают серьёзные проблемы при изучении лексико-грамматической группы предлогов, включающей в русском языке 141 единицу [2].

Какие же теоретические знания о русском предлоге (разной степени глубины) должны постичь иностранные учащиеся?

1. Предлог – это активное неизменяемое служебное слово, выражающее отношения предметов, действий, признаков друг к другу. Он является грамматическим средством соединения существительных с другими словами в словосочетании и предложении. Грамматическая функция предлога семантически связана с грамматической категорией падежа и формально – с падежной флексией (т.е. управляемое слово может быть только существительным, а управляющее – любым знаменательным словом): *выйти из дома, разговор об экзамене, готов к экзамену, недалеко от центра.*

2. Лексические значения предлогов разнообразны и зависят от значений соединяемых полнозначных слов – общих и частных.

Общие значения – пространственные, временные и др. Ср., напр., пространственные значения: *живу в городе, приехал из города, ехал через город, проехал мимо города.*

Частные значения предлога – элементы общего значения, которыми данный предлог отличается от других: ср., *ручка лежит в столе – на столе – под столом.*

Лексические значения предлогов выступают как их индивидуальные признаки. В семантике предлогов соединяются их лексические и грамматические значения. Предложные значения – это их грамматические значения, а лексические значения – это конкретизация пространственных, временных и др. отношений. Поэтому различные предлоги, сочетающиеся с одной и той же падежной формой имени, могут выражать различные значения, напр., Р.п. + различные предлоги: *у него, для него, от него, до него, без него, из-за него* и др.

3. Предлоги могут быть однозначными и многозначными, так как состав предлогов сложен, ведь к ним относят слова, одновременные по происхожде-

нию и разнотипные по их морфологической структуре.

О д н о з н а ч н ы е предлоги – производные, "молодые" предлоги: *мимо, в целях, внутри, спустя, включая* и др.

Лексическая п о л и с е м и я (многозначность) характерна для производных (первообразных) предлогов. Их лексическое значение гораздо "бледнее", что объясняется потерей генетической связи с теми словами, от которых они образованы. Так, предлог НА имеет 28 значений, В – 21, ПО – 19, С – 23, ОТ – 14, ПОД – 10, ДО – 8, ПЕРЕД – 4, У, К – 5 значений [5].

4. Предлоги имеют различную ч а с т о т н о с т ь . Первообразные предлоги имеют наивысшую частотность: БЕЗ – 1395, ПОД – 1484, ДО – 2063, ДЛЯ – 3254, ОТ – 3572, О – 4156, ИЗ – 4598, ЗА – 5048, ПО – 5157, К – 6247, С – 12975, НА – 17262, В – 42854 [4].

5. Предлоги используются для выражения падежных значений, конкретизируя и уточняя их.

Между значениями предлога и падежа наблюдаются определённые семантические соответствия, поэтому каждый падеж связан с предлогами строго определённой семантики. Так, с формой Р.п. сочетаются предлоги *от, из, с*, обозначающие отделение, удаление, причину, источник, и близкие им предлоги *без, кроме, мимо* со значением отсутствия, а также предлоги со значением приближения, близости – *до, у, возле, около, близ*. В связи с этим каждый падеж имеет свой круг предлогов.

Большинство предлогов сочетается с формой одного какого-либо падежа, иногда с формами двух падежей, реже – с формами трёх падежей: *без, для, до, из, кроме, от, ради, из-за, из-под* + Р.п.; *над, перед* + Т.п.; *в, на, о* + В.п., П.п.; *за, под* + В.п., Т.п.; *по* + Д.п., В.п., П.п.; *с* + Р.п., В.п., Т.п.

В сочетании с разными падежными формами имён предлоги реализуют различные свои значения: ср.: предлог **в** + В.п. обозначает направление внутрь (*положить в сумку*), а **в** + П.п. – местонахождение (*лежать в сумке*); предлог **с** + Р.п. выражает удаление (*взять с полки*), **с** + В.п. – приблизительную меру (*отдохнуть с неделю*), **с** + Т.п. – совместность (*гулять с сыном*).

Такая грамматическая полисемия характерна только для непроизводных предлогов.

6. Основные типы отношений, выражаемых предлогами, – пространственные, временные, объектные, целевые, компаративные, аблятивные, атрибутивные, причинно-следственные и др.: *выйти из дома, уехать на год, работать над статьёй, пойти за хлебом, все, кроме друга, играть на гитаре, платье из шёлка, устать от забот.*

Один и тот же предлог может выражать несколько типов отношений: *с, от, в, на, по, под, из* – пространственные, временные и целевые отношения. Ср.: *жить на юге, отпуск на месяц, деньги на подарок; выйти из университета, ездить из года в год, сделать из мести; поехать в Киев, родиться в июне, сделать в отместку.*

7. Строение предлогов.

По строению все предлоги делятся на простые и составные, морфологически – на *непроизводные* (типа *в, на, к, с*) и *производные* (типа *во время, относительно, несмотря на, вокруг, при помощи, благодаря* и др.).

Ядром системы предлогов являются *непроизводные предлоги*.

8. Имеет место *синонимия* и *антонимия* предлогов: предлоги–синонимы, обозначающие пространственную близость: *у = около = близ = возле = подле*; предлоги–антонимы с пространственным значением: *в ≠ из, над ≠ под, к ≠ от.*

9. Есть и некоторые особенности употребления русских предлогов.

Закон *сингармонизма* – соответствия между префиксом глагола и предлогом: *войти в дом, написать на листке, отъехать от дома, погулять по городу, сбегать с лестницы*; повторение одного и того же предлога при однородных членах предложения или использование его только один раз; препозитивная или постпозитивная позиция предлога по отношению к падежной форме и др. особенности.

Теоретическая информация о предлогах русского языка влечёт следующие

выводы для методики преподавания русского как иностранного.

1. Изучая предлоги с начального этапа, необходимо ставить целью максимально полное ознакомление учащихся с этой группой слов.

2. Надо учитывать и потенциальный круг их значений, и сочетаемость в зависимости от семантики существительных и влияния на предложно-падежную форму.

3. При этом отдельно, детально и внимательно изучать глаголы движения с префиксами и их управление.

4. Обращать внимание на синонимию и антонимию предлогов как источник их грамматической потенции, омонимию предлогов с др. словами.

5. Следует также профилактировать интерференцию русского языка с языком-посредником или родным языком, учитывая их особенности.

6. При погружении в данную грамматическую тему нужно акцентировать внимание реципиентов и на стилистических различиях при использовании предлогов.

7. Для закрепления навыков и умений в данной области использовать значительное количество упражнений, различных по структуре и наполнению, максимально расширяя границы познаваемого объекта.

На факультете международного образования НТУ "ХПИ" создано учебное пособие "Предлоги" [1], состоящее из теоретической части, 320 упражнений, 12 таблиц, включающее вопросы и задания для контроля усвоения, снабжённое приложениями и списком литературы, имеющее своей целью формирование у учащихся системных знаний по данной сложной грамматической теме.

Литература:

1. Нагайцева Н.И. Предлоги: учеб. пособ. для иностранцев / Н.И. Нагайцева. – Х.: НТУ "ХПИ", 2015. – 268 с.
2. Обратный словарь русского языка. – М., 1974. – 944 с.
3. Программа по русскому языку для студентов-иностранцев основных факультетов высших учебных заведений Украины III–IV уровней аккредитации / Сост. Н.И. Нагайцева, Т.А. Снегурова, С.Н. Чернявская и др. – Изд. 3-е, доп. – Х., 2014. – 60 с.
4. Частотный словарь русского языка / Под ред. Л.Н. Засориной. – М., 1977. – 936 с.
5. Шанский Н.М., Тихонов А.Н. Современный русский язык: в 3 ч. Ч. 2. Словообразование. Морфология. / Н.М. Шанский, А.Н. Тихонов. – М., 1981. – 270 с.